

RQ-50132

Richard Rufus of Cornwall Project

Rega Wood  
Principal Investigator

Stanford University  
2 July 2007

Annual Performance Report  
 Work Accomplished  
 July 2006-June 2007

1. Metaphysics: *Memoriale in Metaph. Aristot. (MMet)* & *Dissertatio in Metaph. (DMet)*

Etzkorn transcribed Vat. 4538 manuscript of book 10 and part 1 of book 11.  
 Courtney Roby transcribed the edition of book 11, part 2, by Tim Noone.

Wood collated *DMet* books 3-4 with Ruth Meyer.  
 Wood collated *DMet* book 7 with Henryk Anzulewicz.

Wood revised and corrected our transcription of a related work by Rufus,  
 his *Speculum animae*, a work cited in the *Dissertatio*.  
 Lewis and Wood checked the text of *DMet* book 7.

Ottman revised and corrected Etzkorn transcriptions *DMet* books 3 and 4.  
 Ottman checked Buckfield parallels for books 1 and 3.

We continued work on preparing a reliable edition of the translation of Aristotle's *Metaphysics* by Michael Scot, on which Rufus commented. Based on our previous work comparing Rufus' citations with those of the manuscript readings listed in the editions by Darms, Ponzalli, and Burke, we selected a manuscript to use in establishing, as far as possible the text used by Rufus: Paris, Mazarin 3467. Unfortunately, we found that collating Paris, Mazarin 3467 was resulting in a text far worse than Rufus'. So for the present, we are using the 1473 Incunabulum edition as our base text. Further work will be required.

Our original schedule called for us to prepare preliminary editions of the first three books of the *Dissertatio*. We revised that plan and are working instead on books 3, 4, and 7. Work began on books 3 and 4, on account of the discovery of a new manuscript, Salamanca, Univ. 2322, which begins there. Our work with books 3 and 4 enabled us to determine the value of the new witness, which turns out to be our best manuscript. We worked with book 7 rather than books 1 and 2, to accommodate Henryk Anzulewicz, since it is the book that most strongly influenced Albert the Great, and Henryk is an Albert editor. As he worked with us, Henryk discovered about 25 parallel texts in Albert's *Metaphysics* commentary, a few of which enabled us to correct our text, since Albert counts as an important early witness to Rufus' text. Making the switch from books 1-3 to books 3, 4 & 7 increased our work load by about 50%, since they are considerably longer, corresponding to 30 folios in the Vatican manuscript rather than 19.

2. Chemistry: *In De generatione et corruptione Aristot.*

Recommended for publication by the British Academy Texts  
 Committee (Auctores Britannici Medii Aevi) on July 7, 2004.  
 Still awaiting publication.

3. Psychology

We have posted the shorter redaction of Rufus' *De anima* commentary, books 1 and 3 on the Rufus website: <http://rrp.stanford.edu/DAnE1.html> and <http://rrp.stanford.edu/DAnE3.html>

These editions mark a radical improvement over the other posted texts with which we are familiar, since they allow readers to consult both notes and variants, without obscuring the text itself. Variants appear when and where the reader is interested in them; they appear and disappear at a touch of the cursor. An abbreviated version of the notes appear in the right hand column; it expands when the reader is interested.

4. Physics: *In Phys. Aristot.*

Edition published in December 2003.

5. Theology: *In Sententias Petri Lombardi, Lectura Oxoniensis*

Description of principal manuscript prepared in Fall 2006.

6. Codicology:

Wood described Salamanca 2322 and obtained high resolution images of that manuscript. Her description is attached [here](#).

### Comparison with the Goals Set in the Work Plan

Jennifer Ottman began working on the project as a part time consultant in the summer of 2006 rather than a full-time collaborator, resulting in corresponding cuts in the work she accomplished, which are noted below. She will be replaced for the academic year 2007-2008 by a new postdoc who will be able to accomplish some but not all of the work planned for her.

Goals achieved:

- Complete transcription of the Vatican manuscript prepared by Etzkorn.
- Transcription partly checked by Ottman, to date she has checked prologue and bks 1-5, sometimes by reference to the manuscript and sometimes not.
- Buckfield parallels located by Ottman for books 1 and 3.
- Description of Oxford manuscripts prepared.
- TEI compliant edition of the Physics commentary prepared.
- Developed an exciting new format for posting a critical edition and posted two books of *redactio brevior* version of Rufus *De anima* commentary using that format.

Goals exceeded:

- Borrowings from Albert the Great located.
- Preliminary edition of book 7 prepared.
- Description of Salamanca manuscript prepared and attached here.

Goals missed:

- Parallels with Thomas of York not located.
- Etzkorn transcription of books 6-11 not checked.

Work is ahead of schedule.

We consider ourselves ahead of schedule, since in the first two years of this grant period, we prepared preliminary text corresponding to 19 folios in the Vatican or 200 pages in a modern printed edition, something we had expected to accomplish in three years rather than two.